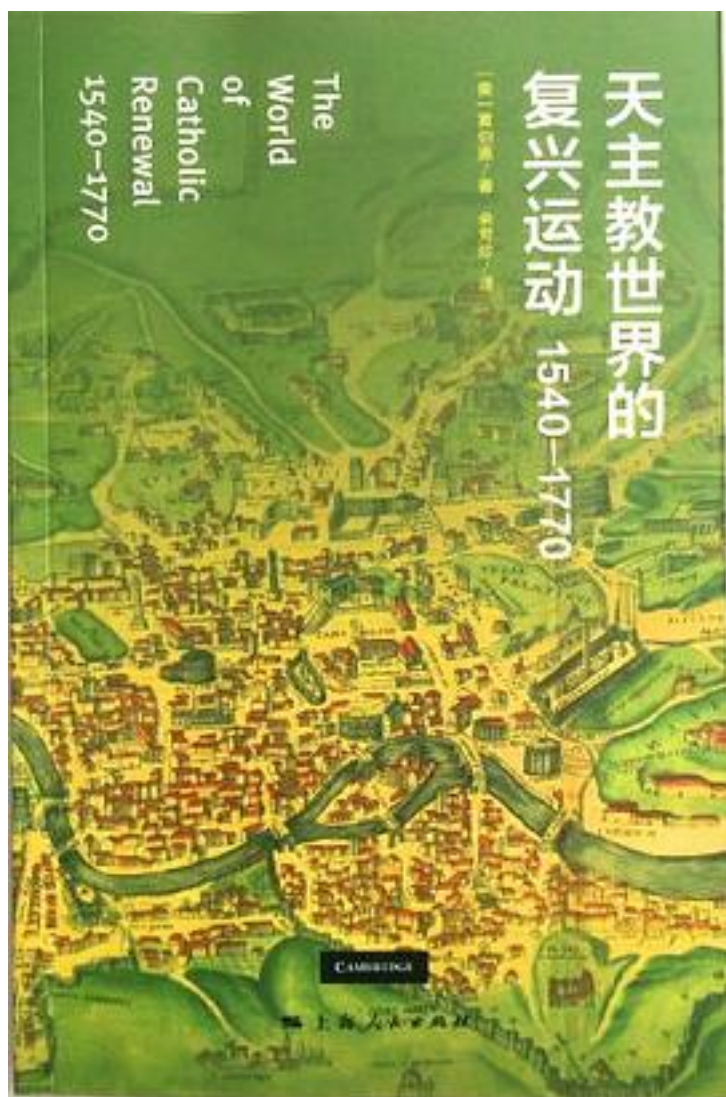


天主教世界的复兴运动



[天主教世界的复兴运动_下载链接1](#)

著者:夏伯嘉

出版者:上海人民出版社

出版时间:2015-11

装帧:平装

isbn:9787208132474

在中世纪的欧洲，天主教的影响无处不在。经历“宗教改革”的冲击以后，天主教世界进行了自我革新与复兴运动，深刻影响了欧洲以及整个世界的发展历程。本书对特伦多大公会议之后两个多世纪的天主教历史进行了极其有价值的综述和探讨，参考了至少8种不同语言的学术成果，立论严谨，文笔清晰，内容广泛而又细致，可谓该领域的最新权威著作。

夏伯嘉编著的《天主教世界的复兴运动（1540-1770）》已被翻译成德文、意大利文与西班牙文，在美国、英国、德国、爱尔兰、西班牙、意大利、墨西哥、加拿大等国多所大学被用作教科书，是从事近代早期欧洲历史和天主教研究的必读书。

作者介绍:

夏伯嘉 (R.PO—CHIA HSIA) ，美国宾夕法尼亚州立大学Edwin Erle Sparks讲座讲授，台湾“中研院”院士。出生于香港，先后求学于香港地区、英国、德国和美国，是近代早期欧洲史和中西文化交流史领域的著名学者。已出版专著和编著十余部，其中多部作品被译为日文、意大利文、西班牙文、德文等。

目录: 导言

第一章 特伦多大公会议

第二章 新兴修会

第三章 胜利型教会

第四章 好战型教会

第五章 殉道型教会

第六章 罗马教廷

第七章 主教和牧师

第八章 反宗教改革的圣人

第九章 虔诚女性、守贞女、被魔鬼附身的人

第十章 艺术和建筑

第十一章 天主教书籍

第十二章 伊比利亚半岛教会和帝国

第十三章 亚洲的天主教传教团

第十四章 从胜利到危机

尾声

• • • • • [\(收起\)](#)

[天主教世界的复兴运动_下载链接1](#)

标签

天主教

宗教

中世纪

基督教

历史

欧洲

欧洲史

智识者存

评论

本来里面涉及的人、地、事名就多，译者还常常不采用通用译名（译者不会是台湾人吧）。随便举，如P202伊曼纽·狄亚兹（阳玛诺）、P216伊索比亚（埃塞俄比亚）、P235亚隆索·塞梅多（谢务禄），得反应很久，才知道指的是啥。翻译一本书很不容易。这本书还有个重大问题，就是没有一个脚注和一篇参考文献，全删了。

宗教改革，很多人都认为是马丁路德、加尔文等新教神学家以及新教教会开展的。可实际上，天主教也在这一时期进行改革，天特会议、耶稣会创立、海外宣教等等都使天主教发生了巨大转变，对当代天主教发展产生了重大影响。因而对于宗教改革运动，不能局限于新教内部，而要从普世教会，即：更宏观的视角去解读。

信息量比较大，对“抗誓反”回应分类有些道理，从中也能看出教会-君主-贵族之间错综复杂关系对近古后欧洲各国的影响。翻译上行文还算流畅，然而词汇错误时而发生算是美中不足

基本上问题如东石君所言，我觉得最6的翻译是教宗侄子(cardinal-nephew),但是原著水平确实很高。

脱利腾、耶稣会、反-反罗马——以殉道d预备结束这个时期。辣鸡翻译，能令我怀念“创作”式翻译，也是神奇……

2017已读49.用全球史的视野审视了16世纪初（特兰托大公会议）至18世纪末（耶稣会被解散）天主教在世界各地的发展情况。先说说缺点：（1）翻译太次，似乎是用了台版？（2）作者用心收集各种冷僻材料，唯独个人分析太少。即便如此，书中对天主教圣徒以及猎巫运动等主题的分析还是不错的。

有些章节蛮有意思，有些章节太教科书式流水账了。翻译完全是台版风格，不是很好读，尤其是涉及到人名地名，需要自己辨别一下

某些人名地名翻译让人愣了一下，其他都好 =w=

译本毁了这本书

原著是学术经典。翻译实在是太垃圾了，概念翻译错，逻辑混乱，不忠实原文，译名不使用通用译法且前后不统一。

简直无法想象的翻译奇差，极其不负责任，两页纸之间同一个人都没能统一译名，语句不顺之处简直数不胜数，书中涉及的意大利语、西班牙语等名词译者似乎完全没有概念（不排除译者有时能冒出一两个好翻译），明明是非常常见的人名，如Cosimo Medici这种大名鼎鼎的人物，译者都要自立门户

[天主教世界的复兴运动_下载链接1](#)

书评

简直无法想象的翻译奇差，极其不负责任，两页纸之间同一个人都没能统一译名，语句不顺之处简直数不胜数，书中涉及的意大利语、西班牙语等名词译者似乎完全没有概念（不排除译者有时能冒出一两个好翻译），明明是非常常见的人名，如Cosimo Medici这种大名鼎鼎的人物，译者都要...

[天主教世界的复兴运动_下载链接1](#)